

SACE Tmax XT

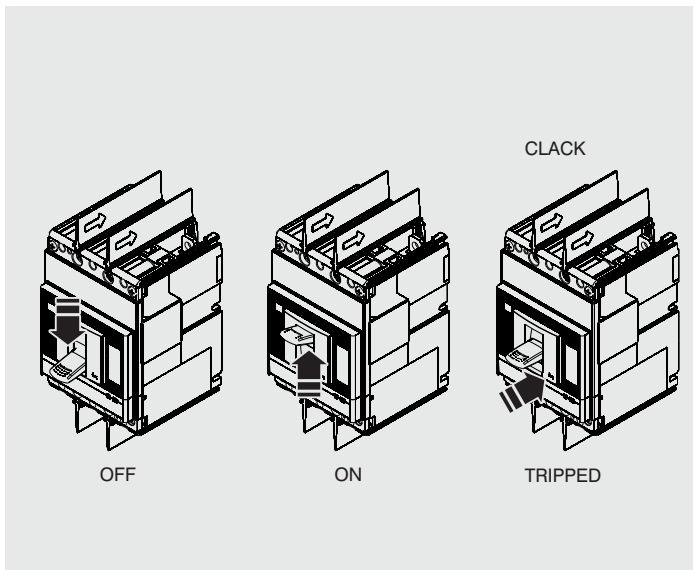


1SDH000721R0001

Istruzioni di installazione XT2
Installation instructions XT2
Installationsanleitung XT2
Instructions pour l'installation XT2
Instrucciones de instalación XT2
安装说明书 XT2

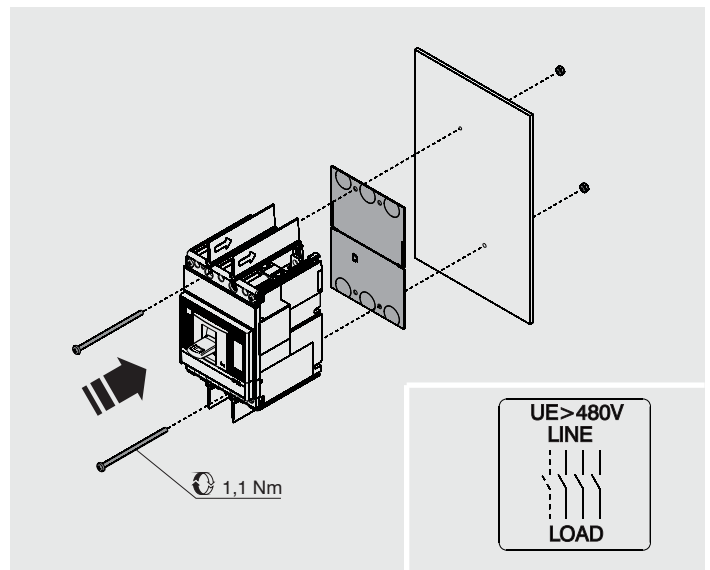
1

XT2/III-IV



2

XT2/III-IV



3

XT2/III-IV

Usare cavi o barre isolate/ o eseguire prove di tipo specifiche sull' installazione.

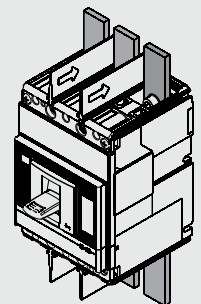
Use cable or insulated busbars/ or perform specific type test on the installation.

Kabel oder isolierte Sammelschienen verwenden / oder die spezifische Typprüfung auf der Installation durchführen.

Utiliser un câble ou des barres isolées/ ou réaliser un test de type spécifique sur installation.

Utilizar un cable o barras aisladas / o efectuar una prueba de tipo específico sobre instalación.

使用电缆或经绝缘处理的母排，否则需对安装进行指定的型式试验



4

XT2/III-IV



ATTENZIONE! Istruzioni relative alla Trip unit Ekip Touch sono reperibili con il documento 1SDH002031A1001.

WARNING! Instructions on Ekip Touch Trip unit are available with document 1SDH002031A1002.

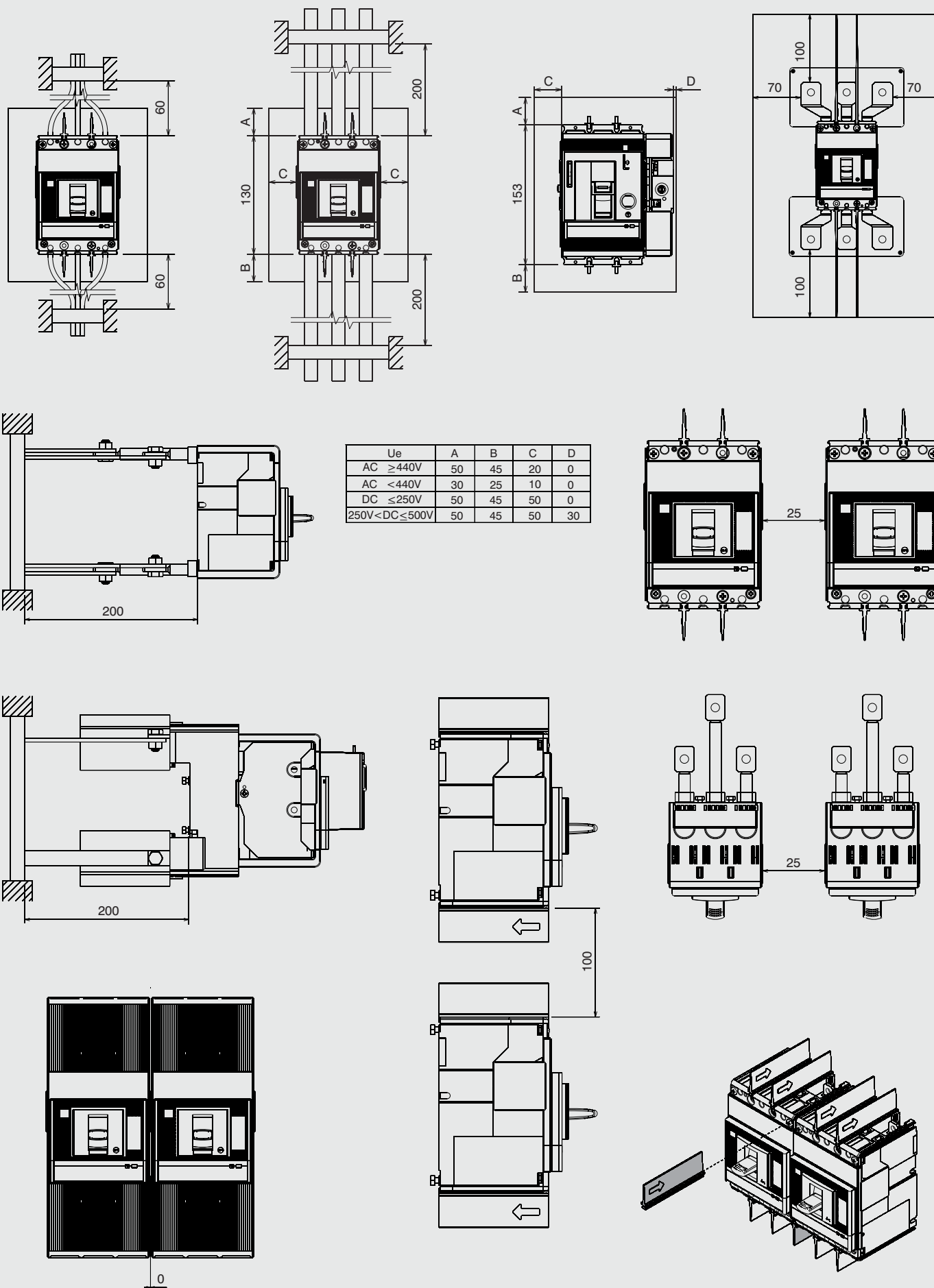
ACHTUNG! Anweisungen zu Trip unit Ekip Touch finden Sie mit dem Dokument 1SDH002031A1003.

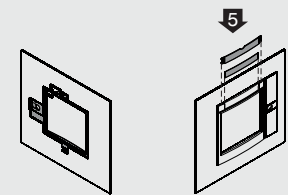
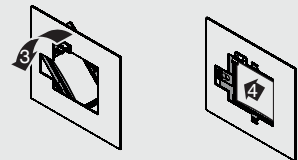
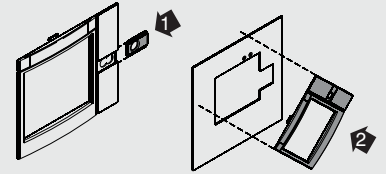
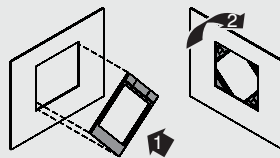
ATTENTION! Instructions concernant Trip unit Ekip Touch peuvent être trouvées avec le document 1SDH002031A1004.

ATENCIÓN! Instrucciones sobre Trip unit Ekip Touch se encuentran con el documento 1SDH002031A1005.

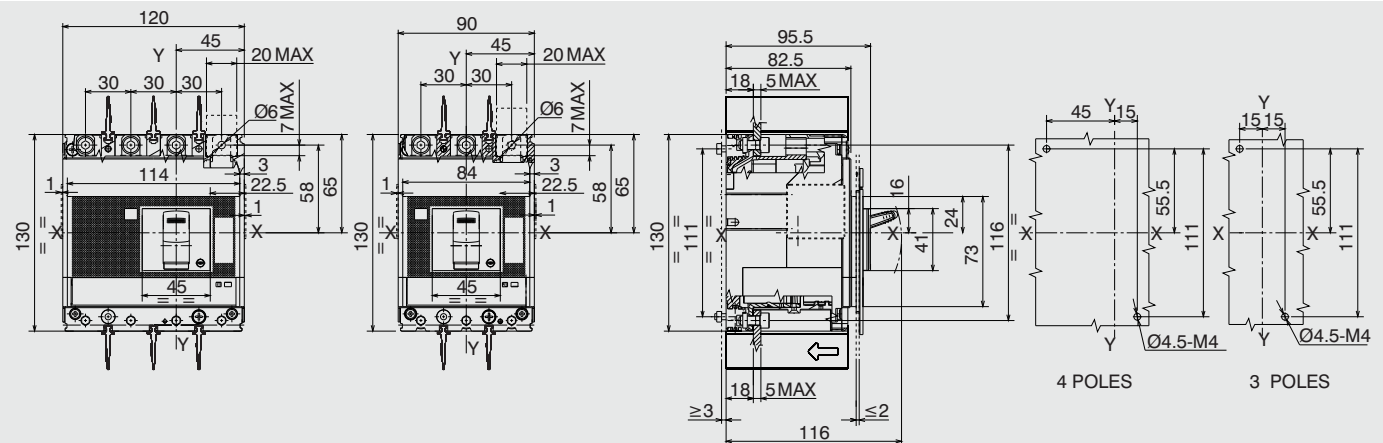
警告！Ekip Touch脱扣器有可用的说明文件 1SDH002031A1002.

* fold this paper with barcode on the outer side

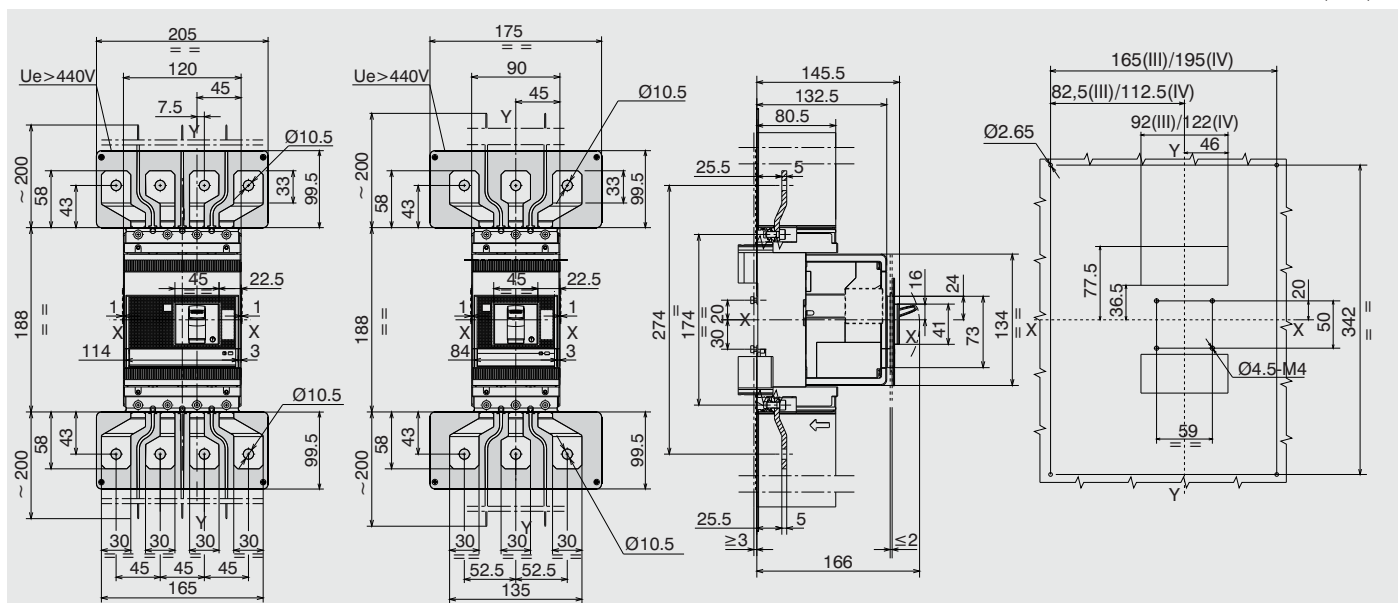
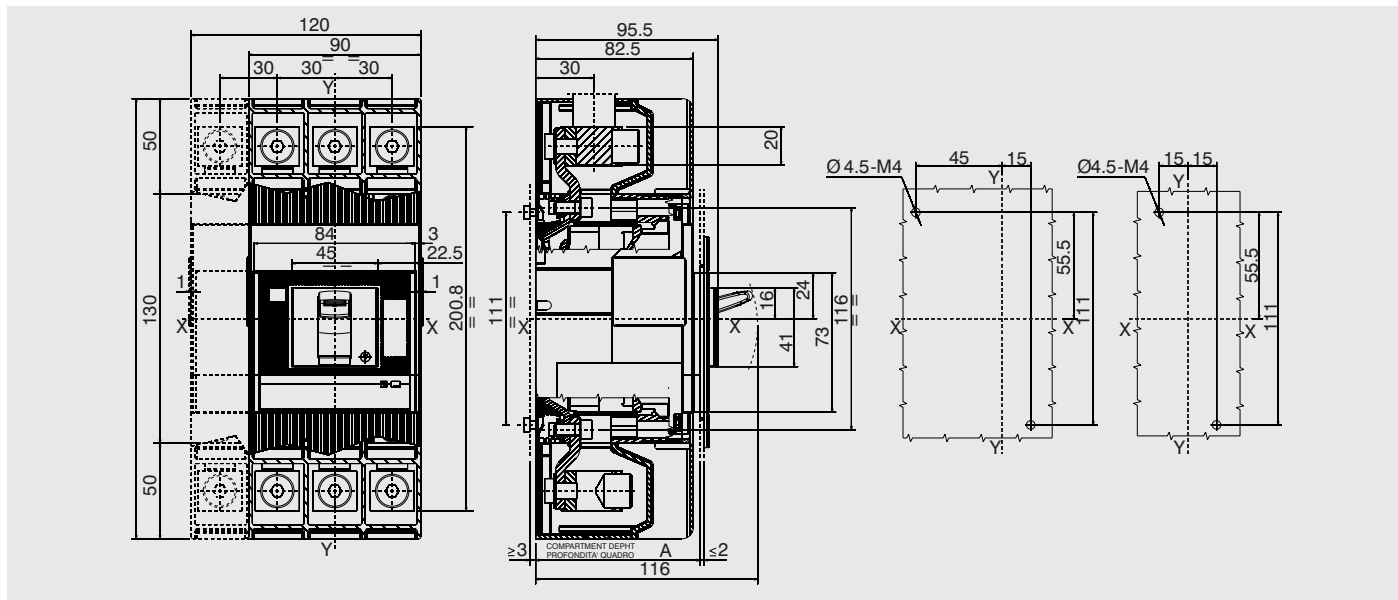
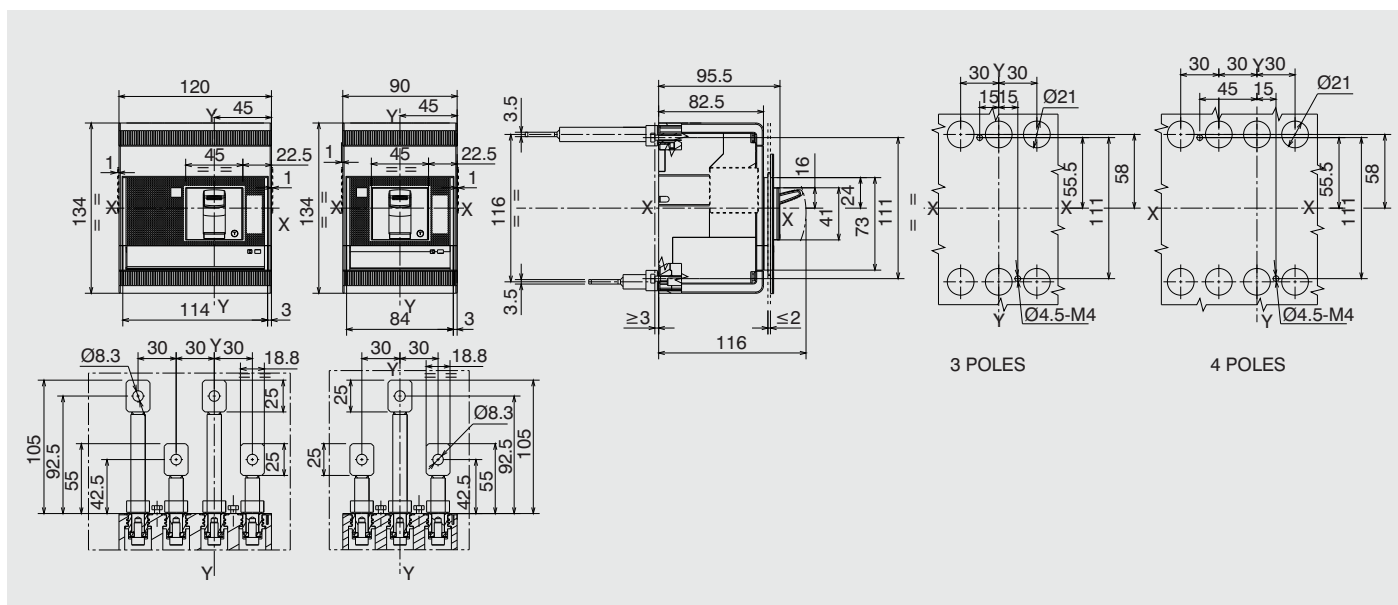


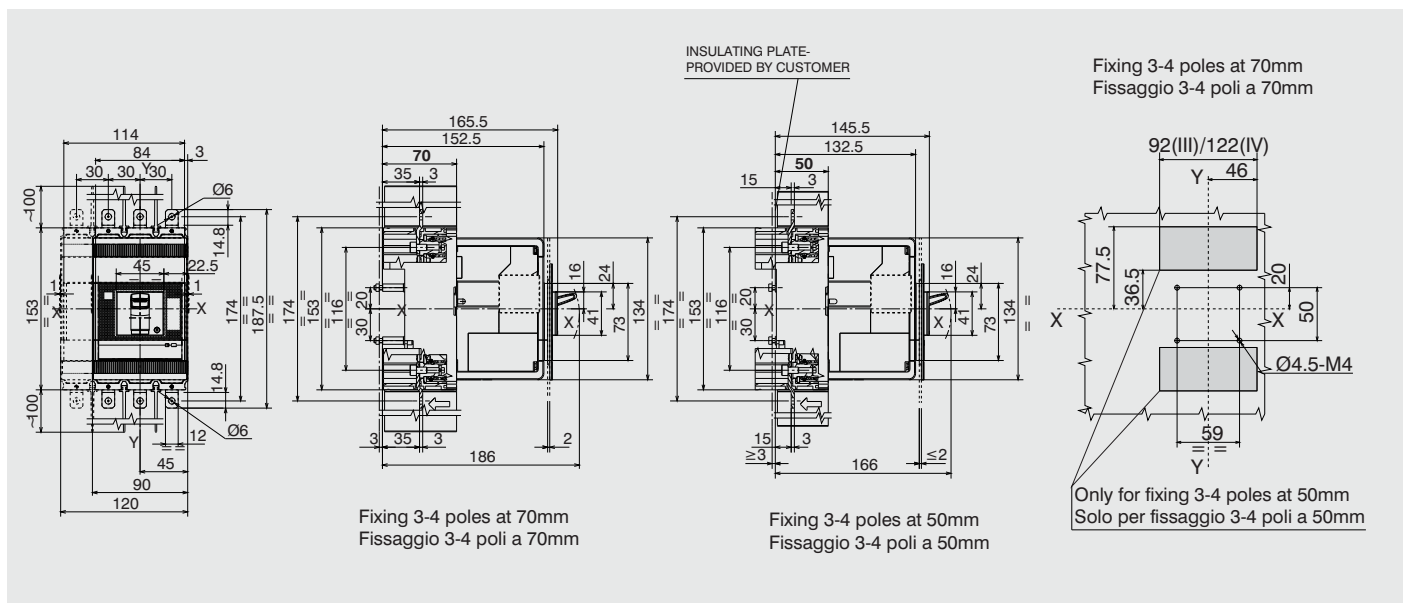
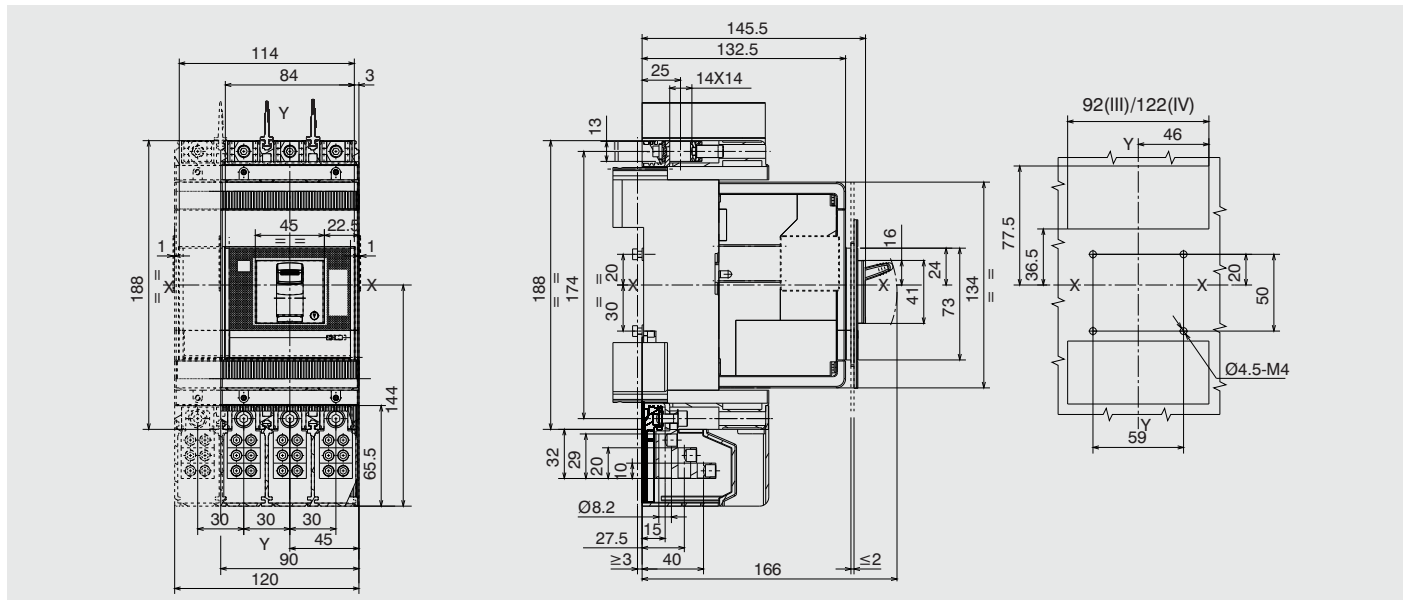
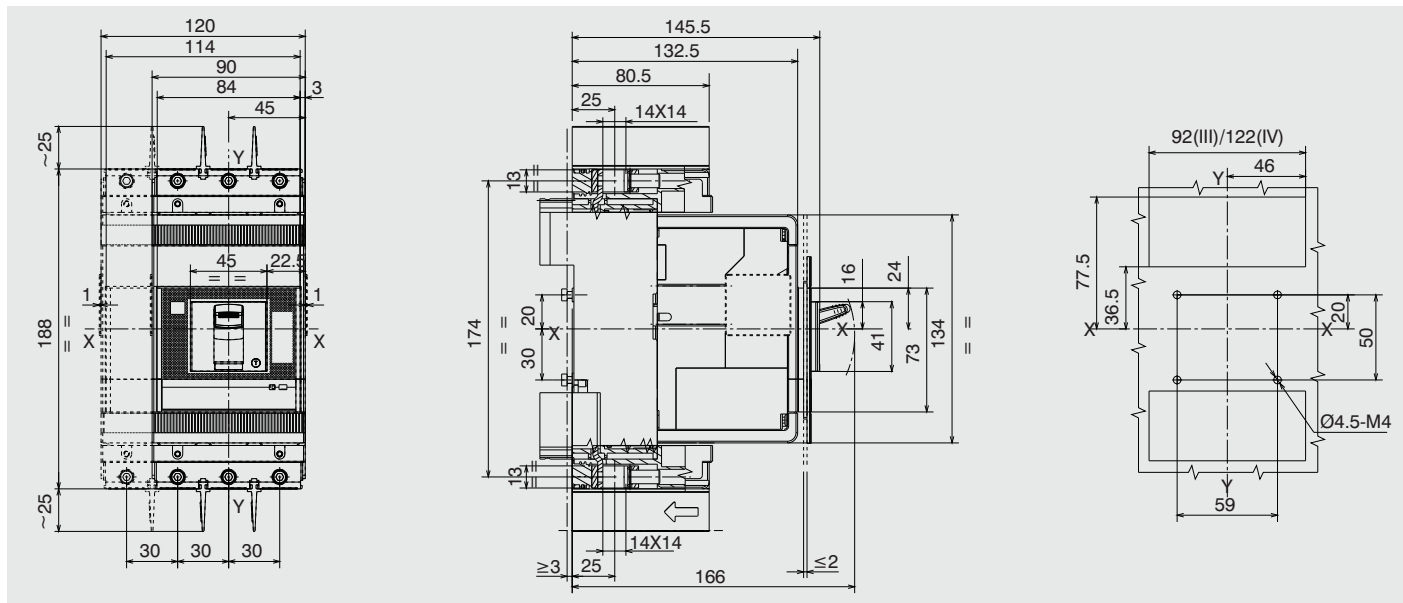
[illegible]

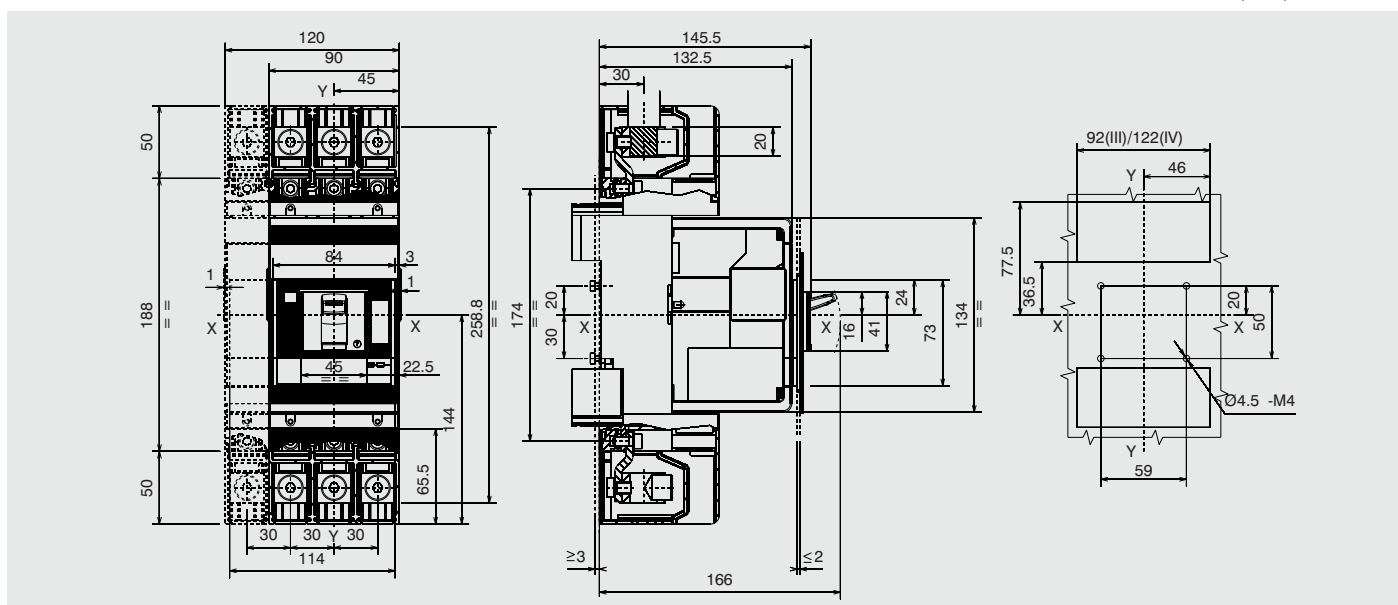
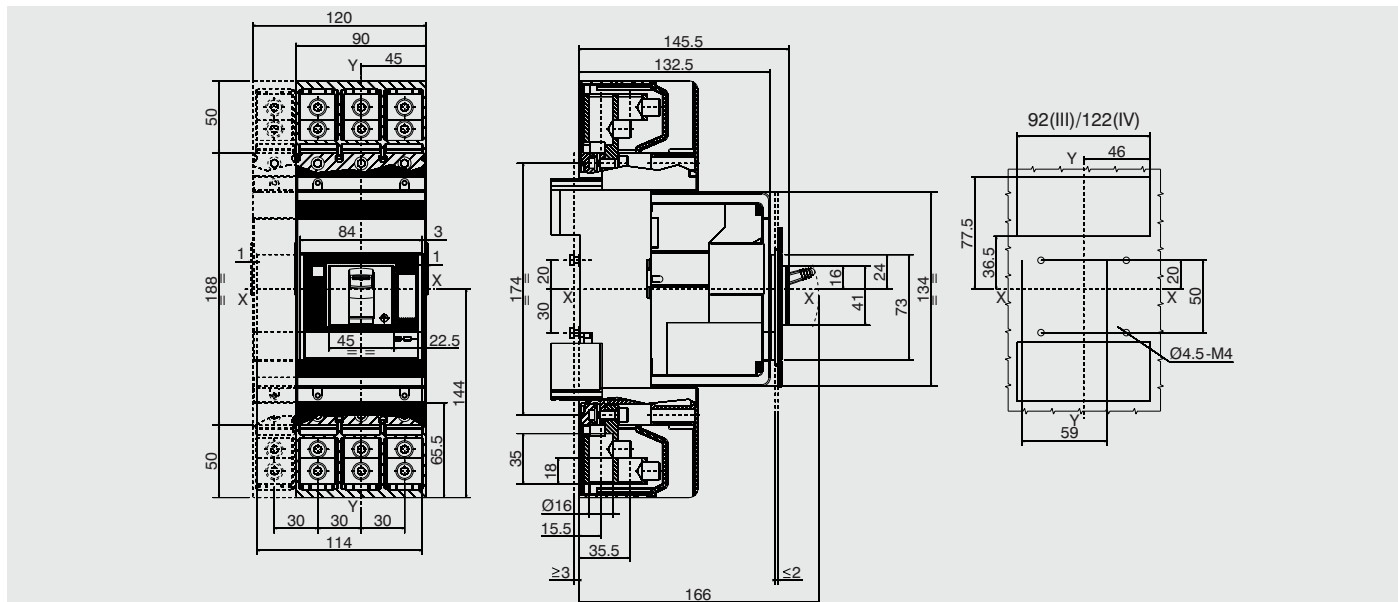
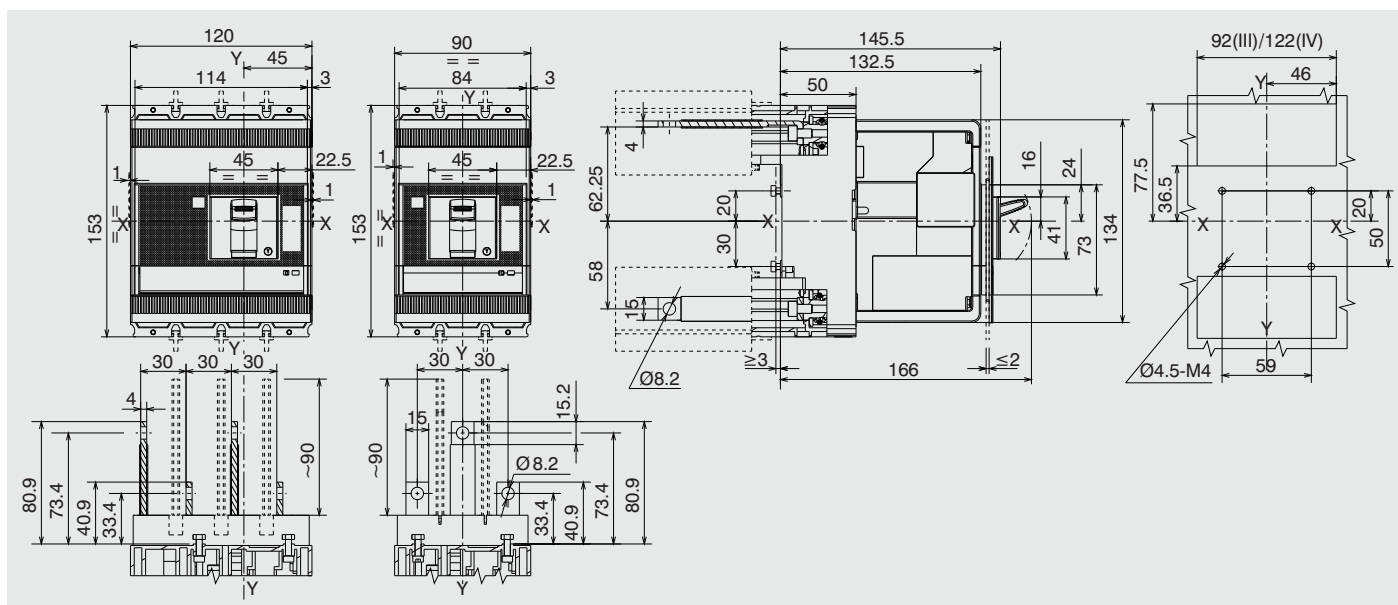
- Piastra di isolamento obbligatoria per L<125 mm, spessore max 1 mm, a cura del Cliente.
- Compulsory insulating plate for L<125 mm, max. thickness 1 mm, and under the Customer's responsibility.
- Plaque d'isolement obligatoire pour L<125 mm, épaisseur max 1 mm, à la charge du Client.
- Trennplatte obligatorisch für L<125 mm, max. Stärke 1 mm, vom Kunden beizustellen.
- Placa de aislamiento obligatoria para L<125 mm, máx. espesor 1 mm, a cargo del Cliente.
- L<125 mm時，客戶必須安裝最大厚度為1mm的絕緣板。

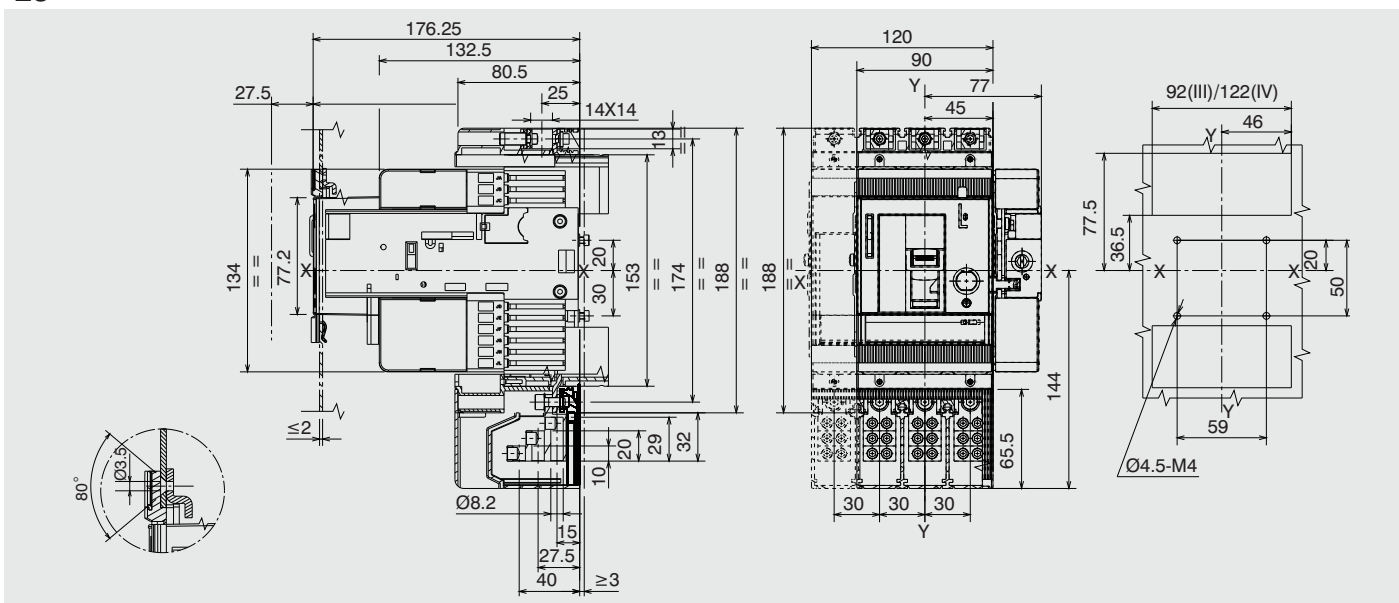
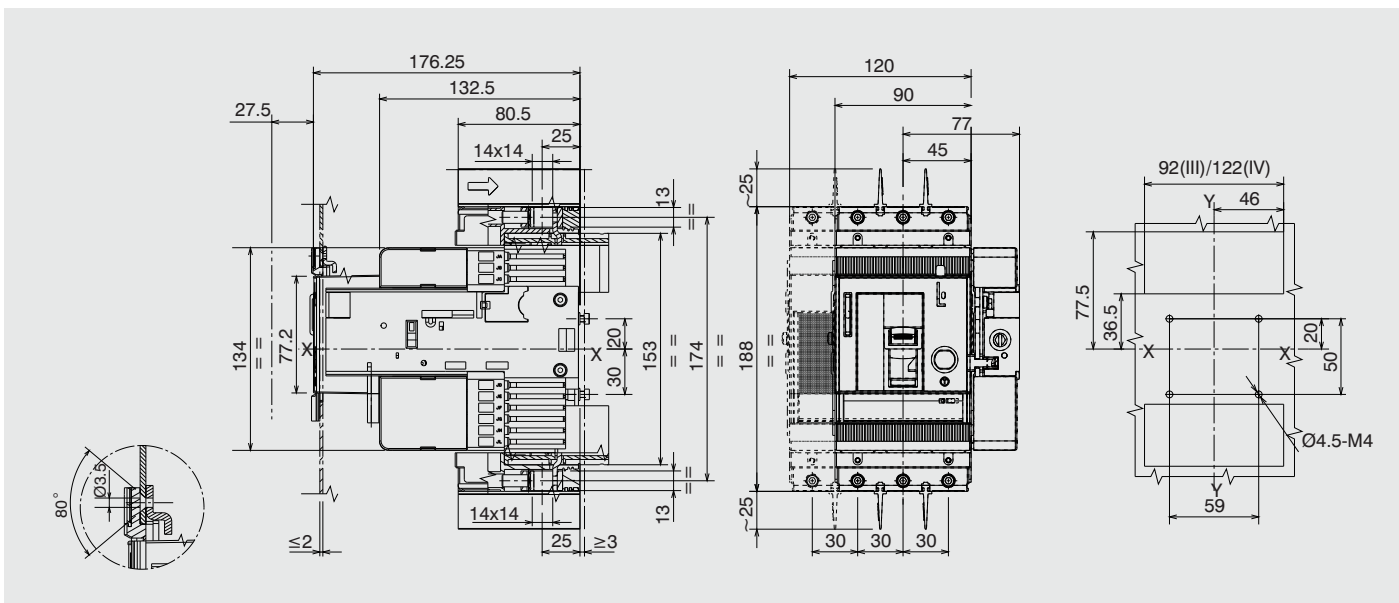
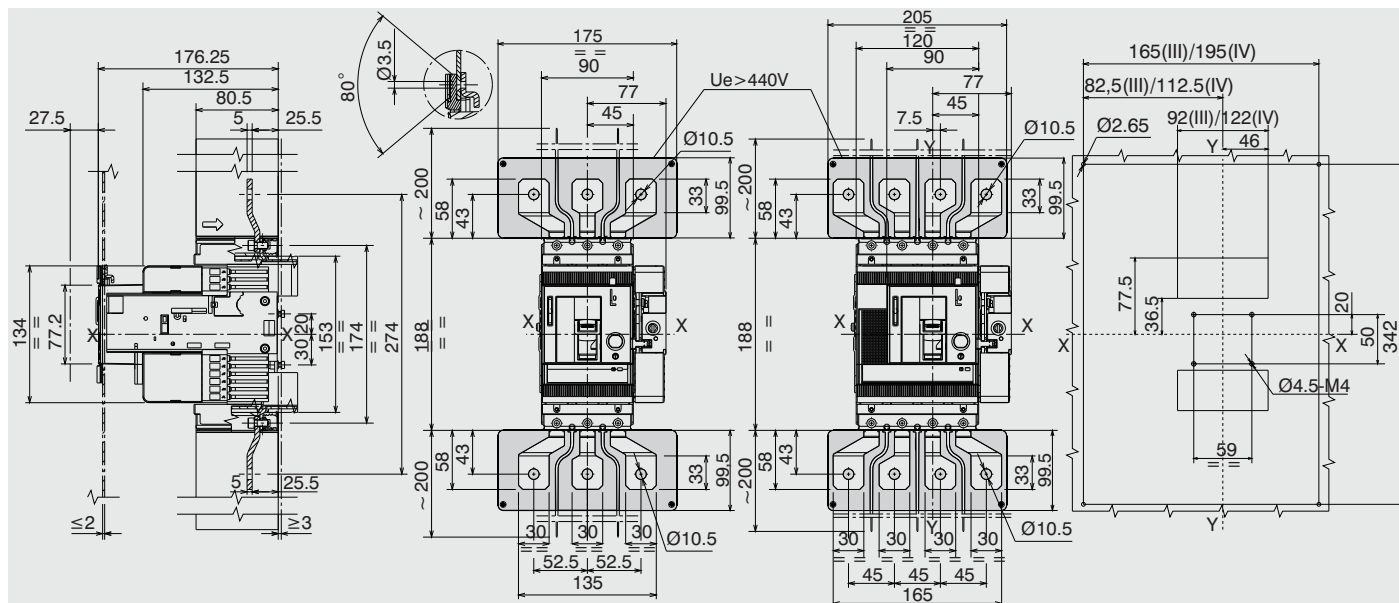


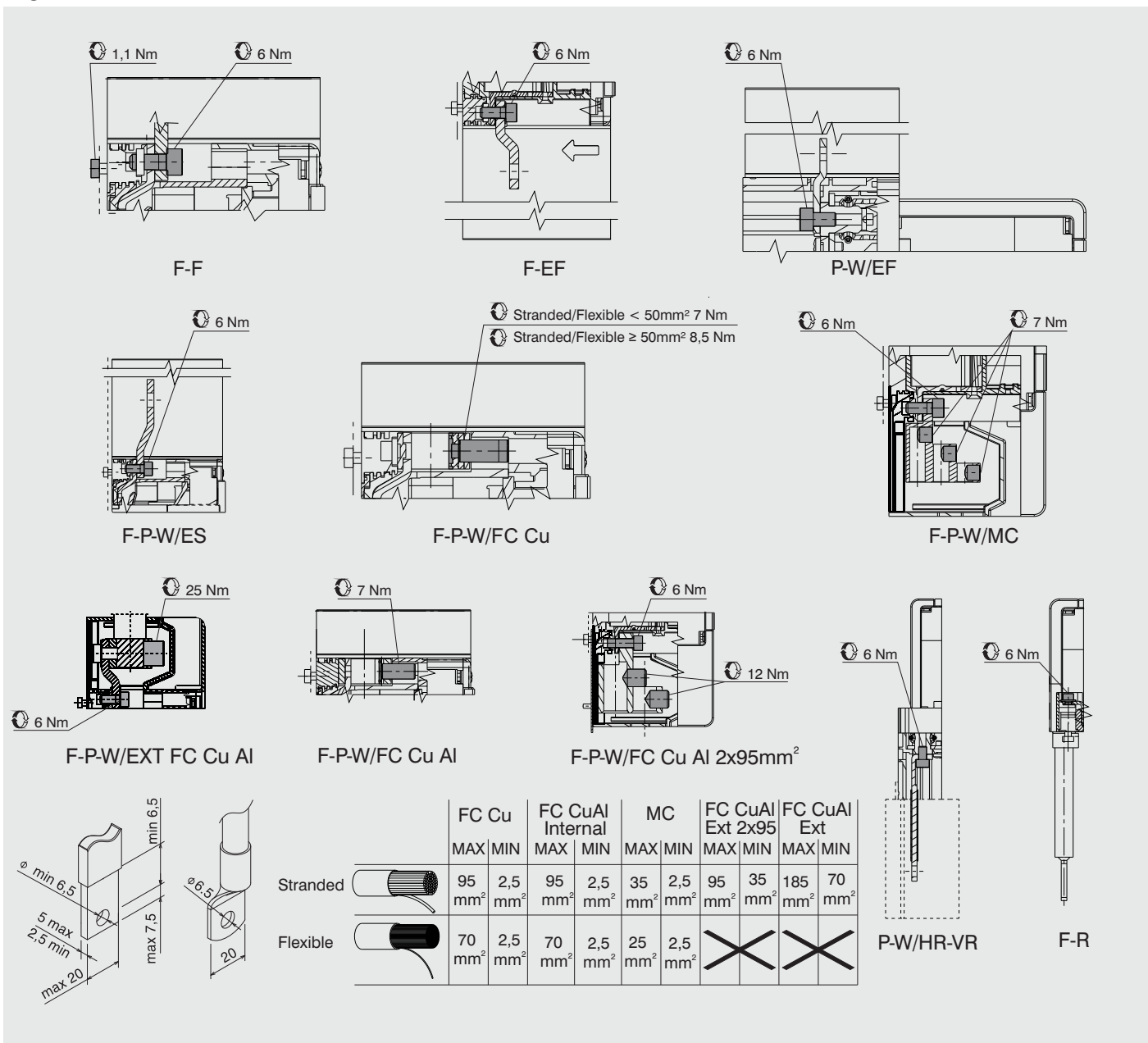
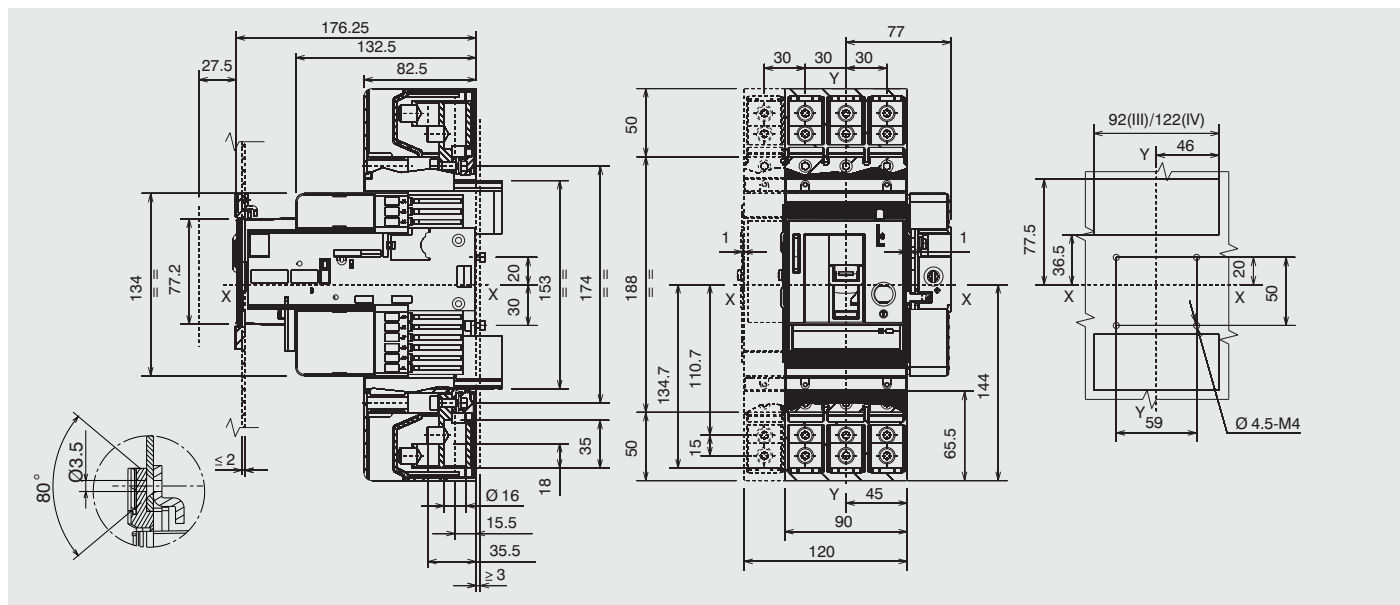


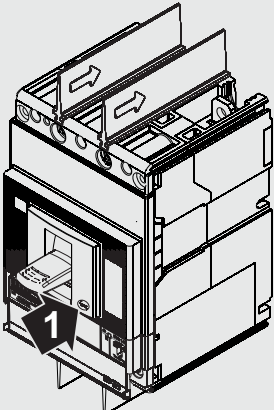












LED	Color	CONDITION Run time	
	Green	LED ON (fixed) = Device active	
L	Red	LED Fixed = L pre alarm ($0,9 * I1 < I < 1,2 * I1$)	LED Blinking = L alarm ($I > 1,2 * I1$)
S	Red	LED Blinking = S alarm ($I > I2$)	
L S I	Red	LED Blinking = Parameters inconsistency - L = S or L = I. LED Blinking without Parameters inconsistency = generic fault (please contact ABB)	

Esempio:
Example:
 $I_n = 100 \text{ A}$
 $I1 = 100 \times (0,4 + 0,08 + 0,32) = 80 \text{ A}$
 $t1 = 36 \text{ s @ } 240 \text{ A } (3I_1)$

Esempio:
Example:
 $I_n = 100 \text{ A}$
 $I2 = 100 \times (1,5 + 2) = 350 \text{ A}$
 $t2 = 0,2 \text{ s @ } I_n > I_2$

Settaggio di default
Default setting
Default-Einstellung
Configuration par défaut
Ajuste de default
默认设置

30

1

PROCEDURA DI CONTROLLO
- CONTROLLO LED: tutti i led del relè si devono accendere
- ULTIMA INDICAZIONE DI TRIP: se presente nella memoria del relè
- LED: resta acceso finchè l'unità TT e' connessa al relè
- PRONTO PER TRIP

DIAGNOSTIC PROCEED
- UNIT CHECK LED: all the leds in the relay must come on
- LAST TRIP INDICATION: if present in the relay's data store
- LED: remains on for as long as the TT is connected to the relay
- READY TO TRIP

DIAGNOSTIKABLAUF
- EINEITSPRUF-LED: Alle LEDs des Relais müssen aufleuchten
- ANGABE DER LETZTEN AUSLOSUNG: Wenn im Speicher des Relais vorhanden.
- LED: Bleibt angeschaltet, bis die Einheit TT an die Relais angeschlossen ist.
- AUSLOSEBEREIT

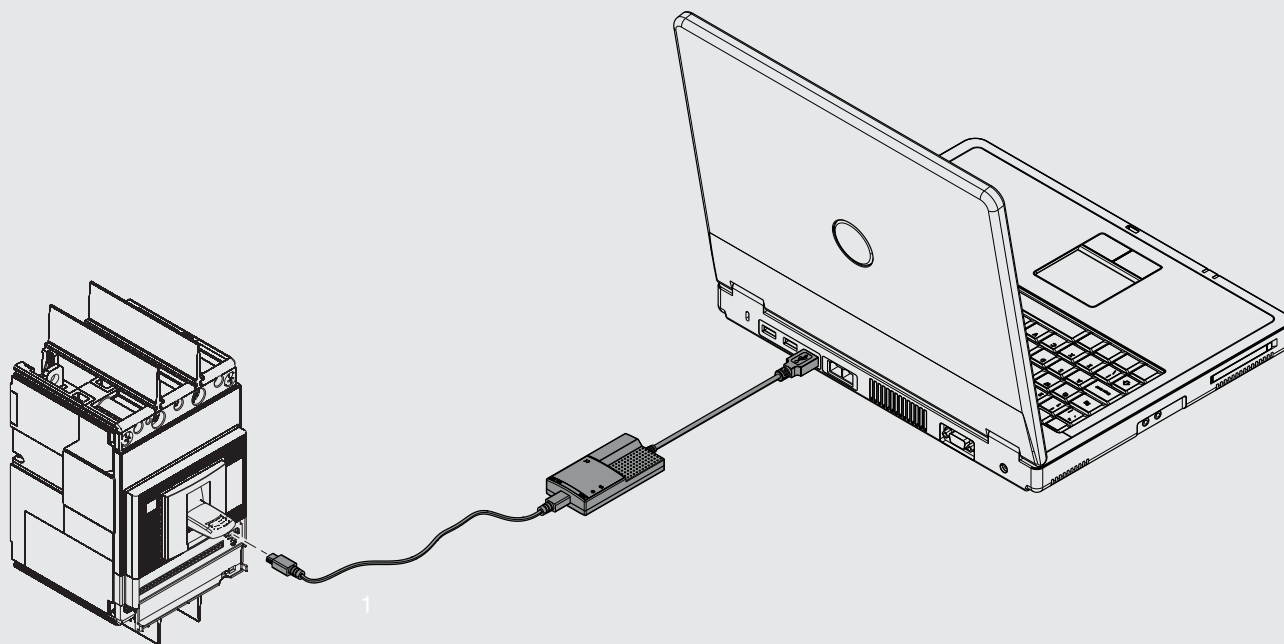
PROCÉDURE DE DIAGNOSTIC
- UNIT CHECK LED : toutes les diodes du relais doivent s'allumer
- LAST TRIP INDICATION : si présente dans la mémoire du relais
- LED: la DIODE reste allumée tant que l'unité TT est connectée au relais
- READY TO TRIP

PROCEDIMIENTO DIAGNOSTICO
- LED CONTROL UNIDAD: todos los led del relé se deben encender
- INDICACION ULTIMA ACTUACION: si está presente en la memoria del relé
- LED: queda encendido mientras la unidad TT permanezca conectada con el relé
- LISTO PARA LA ACTUACION

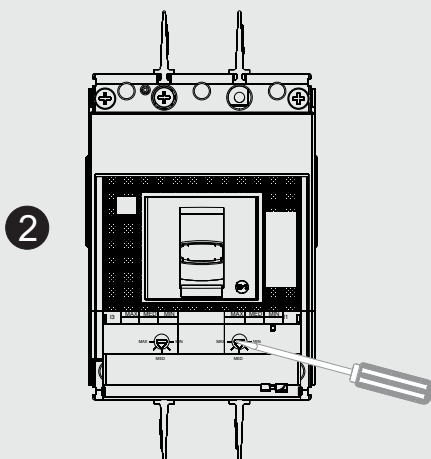
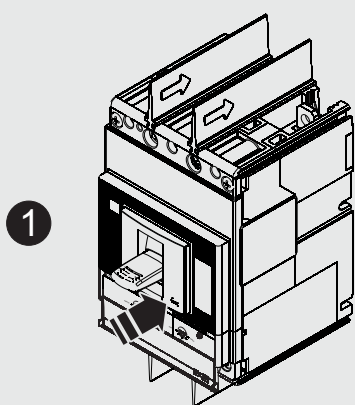
自诊断流程
- 脱扣器功能指示灯: 各功能指示灯依次闪烁
- 前次脱扣指示: 如果在脱扣器内有存储
- LED指示灯: TT连接到脱扣器后保持常亮
- 诊断就绪

LED Ekip TT	
Verde Green Grün Vert Verde 绿	Rosso Red Rot Rouge Rojo 红
Dispositivo acceso Device ON Einrichtung eingeschaltet Dispositif allumé Dispositivo encendido 设备运行	Sostituire batterie Change battery Batterie ersetzen Remplacer batteries Sustituir baterías 更换电池

4 CLACK



- Collegare T&P (vedi 1SDH000721R0623) e selezionare la frequenza di lavoro.
- Connect Ekip T&P (see 1SDH000721R0623) and select the work frequency.
- Ekip T&P anschließen (siehe 1SDH000721R0623) und Arbeitsfrequenz wählen.
- Brancher Ekip T&P (voir 1SDH000721R0623) et sélectionner la fréquence de travail.
- Conectar Ekip T&P (véase 1SDH000721R0623) y seleccionar la frecuencia de trabajo.
- 连接Ekip-T&P(参见1SDH000721R0623)并选择工作频率。



I3				
In	MIN	MED	MAX	
40	300	360	400	TMA
50	300	400	500	
63	300	465	630	
80	400	600	800	
100	500	750	1000	
125	625	940	1250	
160	800	1200	1600	

I3				
In	MIN (6)	MED (10)	MAX (14xIn)	
20	120	200	280	MA
32	192	320	448	
52	314	520	728	
80	480	800	1120	
100	600	1000	1400	
160	960	1600	2240	

I1				
In	MIN (0,7)	MED (0,85)	MAX (1xIn)	
1,6	1,1	1,3	1,6	TMD
2	1,4	1,7	2	
2,5	1,7	2,1	2,5	
3,2	2,2	2,7	3,2	
4	2,8	3,4	4	
5	3,5	4,2	5	
6,3	4,4	5,3	6,3	
8	5,6	6,8	8	
10	7	8,5	10	
12,5	8,7	10,6	12,5	
16	11,2	13,6	16	
20	14	17	20	
25	17,5	21,2	25	TMA
32	22,4	27,2	32	
40	28	34	40	
50	35	42,5	50	
63	44,1	53,5	63	
80	56	68	80	
100	70	85	100	TMG
125	87,5	106,2	125	
160	112	136	160	
16	11,2	13,6	16	
20	14	17	20	
25	17,5	21,2	25	
32	22,4	27,2	32	
40	28	34	40	
50	35	42,5	50	
63	44,1	53,5	63	
80	56	68	80	
100	70	85	100	
125	87,5	106,2	125	
160	112	136	160	